



INSTRUCTION FOR USE
NOTICE TECHNIQUE

Access
the
inaccessible®



3 year guarantee / Garantie 3 ans

Pulley carabiner
Poulie mousqueton

ROLLCLIP A

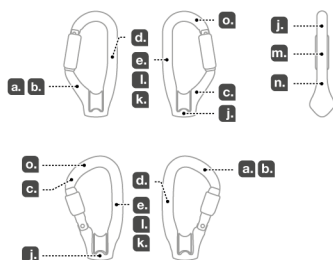
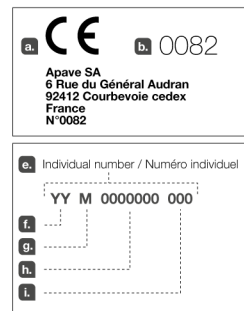
CE 0082 EN 12278: 2007 EN 12275: 2013 UIAA EAC TPTC019/2011

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK / SCREW-LOCK

CE 0082 EN 12278: 2007 EN 362: 2004 EN 12275: 2013 UIAA EAC TPTC019/2011



Traceability and markings / exemple
Traçabilité et marquage / exemple



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE inspection
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2025 Petzl
Distribution

Made in
FRANCE

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

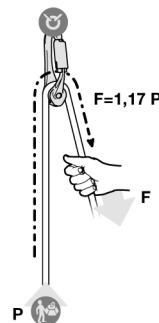


LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

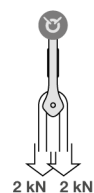
1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Strength and efficiency
Résistance et rendement

| | ROLLCLIP A | ROLLCLIP A TL | ROLLCLIP Z SL | ROLLCLIP Z TL |
|--|------------|---------------|---------------|---------------|
| | 20 kN | 20 kN | 20 kN | 20 kN |
| | 8 kN | 8 kN | 8 kN | 8 kN |
| | 7 kN | 7 kN | 7 kN | 7 kN |
| | 25 mm | 22 mm | 21 mm | 20 mm |



Working load limit
Valeur d'utilisation maxi



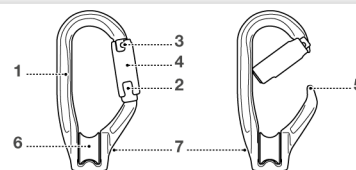
Breaking load / Charge de rupture

ROLLCLIP A

ROLLCLIP Z



3. Nomenclature



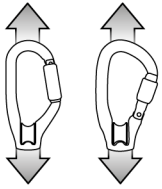
4. Inspection, points to verify (text part)
Contrôle, points à vérifier (partie texte)



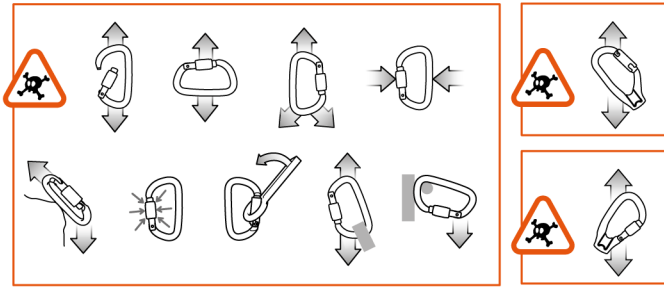
Téléchargez l'application
Petzl pour faciliter
le contrôle de vos EPI :
Download the Petzl
application to facilitate
PPE inspections :



5. Compatibility
Compatibilité

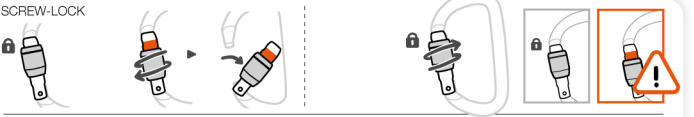


6. Carabiner positioning
Positionnement du mousqueton

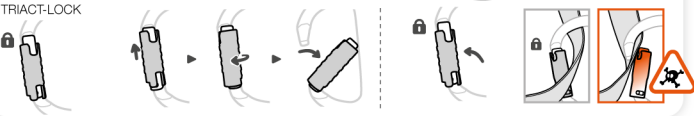


7. Installing the ROLLCLIP
Installation du ROLLCLIP

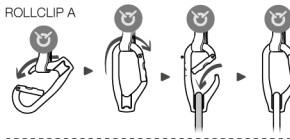
SCREW-LOCK



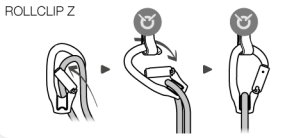
TRIACT-LOCK



ROLLCLIP A

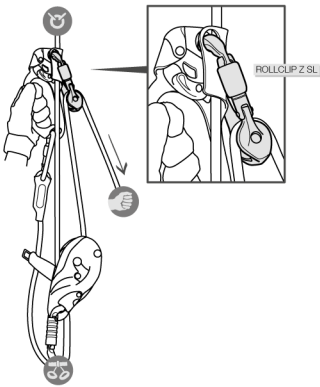


ROLLCLIP Z

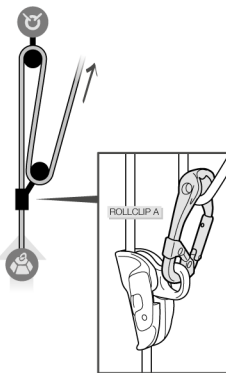


8. Usage examples
Exemples d'utilisation

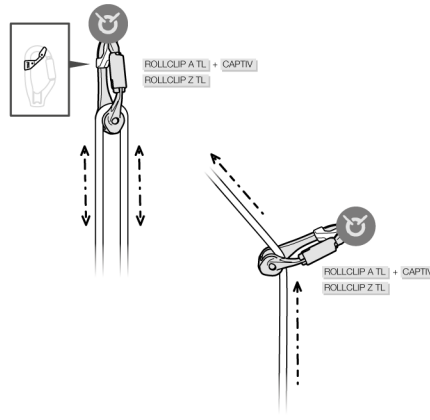
8a.



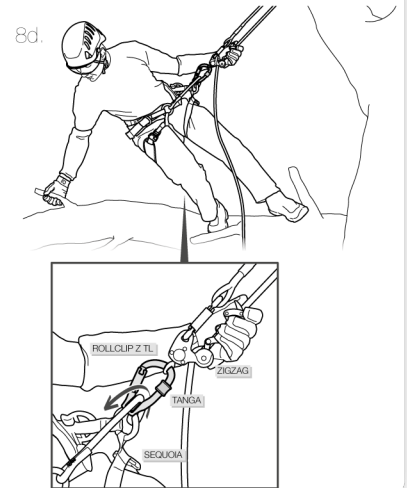
8b.



8c.



8d.



9. Additional information
Informations complémentaires

- A. Lifespan / Durée de vie: unlimited / illimitée
- B. Acceptable T° / T° tolérées: +80°C / +176°F, -40°C / -40°F
- C. Precautions for use / Précautions d'usage: icons for sharp edges, heat, and other hazards.
- D. Cleaning / Nettoyage: icons for cleaning with a brush and water.
- E. Drying / Séchage: icons for drying with a cloth and air.
- F. Storage - Transport / Stockage - transport: icons for storage in a bag and transport in a container.
- G. Maintenance / Entretien: icon for maintenance with a spray bottle.
- H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations: icons for cutting, drilling, and other modifications.
- I. FAQ - Contact / Questions - Contact: icon for contact with a question mark and the Petzl logo.

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product.

The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)
ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)
ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

EN 362: 2004 type B (basic) connector.

EN 12275 type B (basic) connector.

EN 12278 pulley.

ROLLCLIP A

EN 12275 type B (basic) connector.

EN 12278 pulley.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Pulley-carabiner.

This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING!
Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Strength and efficiency

Working load limit: 4 kN.

Breaking strength: 20 kN.

The sheave mounted on ball bearings gives good efficiency (85 %), for example when hauling.

WARNING! Lack of friction can make controlling the rope's running speed more difficult.

3. Nomenclature

(1) Frame, (2) Gate, (3) Rivet, (4) Locking sleeve, (5) Keylock, (6) Sheave, (7) Sheave axle.

Principal materials: aluminum.

4. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.

Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection, problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion (on the frame, rivet, gate, and locking sleeve). Verify that the gate opens, and that it closes automatically and completely. The Keylock hole must not be blocked or plugged. Check that the locking sleeve locks and unlocks. Check the condition of the sheave and verify that it is working properly.

During use

Verify that the carabiner is always loaded on the major axis.

Regularly check that the locking sleeve is locked. Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or damage the locking sleeve.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

5. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

Equipment used with your connector must meet current standards in your country (e.g. EN 1891 rope).

6. Carabiner positioning

A carabiner is not indestructible.

A carabiner is strongest when loaded on the major axis, with the gate closed.

Loading a carabiner in any other way (e.g. on the minor axis or with the gate open) is dangerous and can reduce its strength.

Whenever possible, use a system to help keep the carabiner positioned on the major axis.

For more information, see the Technical tips for connectors at Petzl.com.

7. Installing the ROLLCLIP

The ROLLCLIP must be used with the gate closed.

The ROLLCLIP SCREW-LOCK must be used with the gate closed and the sleeve locked. There is a risk of the gate opening when the red indicator is visible. Use a manual locking connector if you don't need to open and close it frequently.

The ROLLCLIP (A or Z) TRIACT-LOCK must be used with the gate closed and the sleeve locked. Check each time you close it to make sure it is completely locked.

8. Usage examples

8a. Directional point on the ASCENSION rope clamp for ascending a rope with the I'D or RIG.

8b. Directional point in a haul system.

8c. To improve efficiency at the anchor (TRIACT-LOCK version).

8d. Connecting the ZIGZAG to the rope attachment bridge on the harness.

When necessary, you can use the CAPTIV bar or TANGA sleeve to help correctly position the ROLLCLIP.

9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- In a fall-arrest system, the length of the connector affects the fall distance.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in the event of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (12 kN minimum strength).

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- **WARNING - DANGER!** Ensure that your products do not rub against abrasive, sharp edges or sharp surfaces.

- Wet and/or icy conditions can reduce the efficiency of the pulley.

- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING!** Inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
 - It has been subjected to a major fall or load.
 - It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
 - You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
 - It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).
- Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifespan - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions

- D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H.

Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Strength - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Diameter - n. Working load limit - o. Manufacturer address

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles.

Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

Connecteur EN 362 : 2004 type B (base).

Connecteur EN 12275 type B (base).

Poulie EN 12278.

ROLLCLIP A

Connecteur EN 12275 type B (base).

Poulie EN 12278.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Poulie-mousqueton.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Conservation des instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirés de votre équipement.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut

Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
 - Il a subi une chute ou un effort important.
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
 - Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Résistance et rendement

Valeur d'utilisation maximale : 4 kN.

Charge de rupture : 20 kN.

Le réa monté sur roulements offre un bon rendement (85 %), par exemple pour le hissage.

ATTENTION ! L'absence de frottement peut rendre le contrôle de la vitesse de défilement de la corde plus délicat.

3. Nomenclature

(1) Corps, (2) Doigt, (3) Rivet, (4) Bague de verrouillage, (5) Keylock, (6) Réa, (7)

Axe du réa.

Matériaux principaux : aluminium.

4. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation).

L'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI.

Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de

série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion (sur le corps, rivet, doigt et la bague). Vérifiez l'ouverture et la fermeture automatique complète du doigt. Le trou du Keylock ne doit pas être encombré ou bouché. Vérifiez le verrouillage et déverrouillage de la bague. Vérifiez l'état du roué et son bon fonctionnement.

Pendant l'utilisation

Vérifiez que le mousqueton travaille toujours dans le grand axe.

Surveillez régulièrement le verrouillage de la bague. Évitez toute pression ou frottement qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager la bague.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

5. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

Les éléments utilisés avec votre connecteur doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (cordes EN 1891 par exemple).

6. Positionnement du mousqueton

Un mousqueton n'est pas indestructible.

Un mousqueton offre la résistance maximale dans le grand axe et doigt fermé.

Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux et réduit sa résistance, par exemple dans le petit axe ou doigt ouvert.

Lorsque c'est possible, utilisez un système de maintien du mousqueton dans le grand axe.

Pour plus d'informations, consultez les Conseils techniques sur les connecteurs sur Petzl.com.

7. Installation du ROLLCLIP

Le ROLLCLIP doit être utilisé doigt fermé.

Le ROLLCLIP SCREW-LOCK doit être utilisé doigt fermé et bague verrouillée.

Il y a un risque d'ouverture du doigt lorsque le témoins rouge est visible. Utilisez un connecteur à verrouillage manuel si vous n'avez pas à l'ouvrir et le fermer fréquemment.

Le ROLLCLIP (A ou Z) TRIACT-LOCK doit être utilisé doigt fermé et bague verrouillée. Vérifiez à chaque fermeture que le verrouillage est complet.

8. Exemples d'utilisation

8a. Point de renvoi sur la poignée ASCENSION pour la remontée sur corde avec l'D ou RIG.

8b. Point de renvoi en moulage.

8c. Amélioration du rendement à l'ancrage (version TRIACT-LOCK).

8d. Connexion du ZIGZAG sur le pont d'attache en corde du harnais.

Lorsque c'est nécessaire, vous pouvez utiliser la barrette CAPTIV ou la bague TANGA pour favoriser le bon positionnement du ROLLCLIP.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Dans un système d'arrêt des chutes, la longueur du connecteur influe sur la hauteur de chute.
- Réalisez un plan de secours et prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION DANGER ! Veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs, arêtes tranchantes ou pièces coupantes.
- L'humidité et le gel peuvent réduire le rendement de la poulie.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.
- ATTENTION ! Être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirés de votre équipement.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut

Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

- Un produit doit être rebuté quand :
 - Il a dépassé sa durée de vie.
 - Il a subi une chute ou un effort important.
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
 - Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneau d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Résistance - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identification individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Diamètre - n. Valeur d'utilisation maximale - o. Adresse du fabricant

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts.

Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL) ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL) ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

Verbindungselement EN 362: 2004 Typ B (Basismodell).

Verbindungselement EN 12275 Typ B (Basismodell).

Seilrolle EN 12278.

ROLLCLIP A

Verbindungselement EN 12275 Typ B (Basismodell).

Seilrolle EN 12278.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Karabiner mit Seilrolle.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses

Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

Haftung

ACHTUNG!

Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse). Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht ausgebildet sein: zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Alle Gebrauchshinweise und Warnungen müssen beachtet werden; die Nichtberücksichtigung auch nur eines Hinweises oder einer Warnung kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese

Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Bruchlast und Wirkungsgrad

Maximale Bruchlast: 4 kN.

Bruchlast: 20 kN.

Die kugelgelagerte Laufrolle gewährleistet einen guten Wirkungsgrad (85 %), z. B. beim Heben von Lasten.

ACHTUNG! Da fast keine Reibung im System ist, kann es schwierig sein, die Durchlaufgeschwindigkeit des Seils zu kontrollieren.

3. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Schnapper, (3) Niete, (4) Verriegelungshülse, (5) Keylock, (6) Laufrolle, (7) Achse der Laufrolle.

Hauptmaterialien: Aluminium.

4. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende

Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen.

Abhängig von der Gebrauchsstärke muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden.

Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

Vor jedem Einsatz

Vergewissern Sie sich, dass Körper, Niete, Schnapper und Verriegelungshülse keine Deformationen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen aufweisen. Überprüfen Sie das Öffnen und das vollständige automatische Schließen des Schnappers. Der Keylock-Schiltz darf nicht blockiert oder verstopft sein.

Überprüfen Sie die Ver- und Entriegelung der Hülse. Überprüfen Sie den Zustand der Rolle und vergewissern Sie sich, dass diese einwandfrei funktioniert.

Während des Gebrauchs

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner immer in der Längsachse belastet wird. Kontrollieren Sie regelmäßig die Verriegelung der Hülse. Vermeiden Sie jeglichen Druck oder Reibung, da dies zur Entriegelung des Schnappers bzw. zur Beschädigung der Verriegelungshülse führen könnte.

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

5. Kompatibilität

Dieses Produkt ist Teil eines Sicherheitssystems. Überprüfen Sie die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Ausrüstungsgegenständen, die Sie zusammen mit dem Produkt verwenden.

Die mit Ihrem Verbindungselement verwendeten Ausrüstungsgegenstände müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Seilen EN 1891).

6. Positionierung des Karabiners

Ein Karabiner ist nicht unzerstörbar.

Die maximale Bruchlast eines Karabiners wird bei Belastung in Längsachse und bei geschlossenem Schnapper erreicht. Jede andere Belastung (z. B. Querbeltlastung oder bei offenem Schnapper) reduziert die Bruchlast des Karabiners und ist daher gefährlich.

Verwenden Sie nach Möglichkeit ein System, das den Karabiner in der Längsachse hält.

Weitere Informationen finden Sie in den technischen Tipps zum Thema Verbindungselemente auf Petzl.com.

7. Installation des ROLLCLIP

Der ROLLCLIP darf nur mit geschlossenem Schnapper verwendet werden.

Der ROLLCLIP SCREW-LOCK muss mit geschlossenem Schnapper und verriegelter Hülse verwendet werden. Wenn die rote optische Anzeige sichtbar ist,

besteht das Risiko, dass sich der Schnapper öffnet. Wenn ein häufiges Öffnen und Schließen des Karabiners nicht erforderlich ist, benutzen Sie einen Karabiner mit manuellem Schraubverschluss.

Der ROLLCLIP (A oder Z) TRIACT-LOCK muss mit geschlossenem Schnapper und verriegelter Hülse verwendet werden. Überprüfen Sie bei jedem Schließen, dass die Verriegelung vollständig ist.

8. Anwendungsbeispiele

8a. Umlenkung an der ASCENSION-Handsteigklemme für den Aufstieg am Seil mit I/D oder RIG.

8b. Umlenkung in einem Flaschenzugsystem.

8c. Erhöhter Wirkungsgrad am Anschlagpunkt (Version TRIACT-LOCK).

8d. Verbindung des ZIGZAG mit der Seilbrücke des Gurus.

Falls erforderlich, können Sie den CAPTIV-Positionierungsbügel oder den TANGA-Ring verwenden, um die richtige Positionierung des ROLLCLIP zu gewährleisten.

9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Bei einem Auffangsystem muss die Länge des Verbindungselements berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.

- Der/die Anwender/-in muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten einplanen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position der anwendenden Person errichtet werden und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen.

Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter der anwendenden Person vorhanden ist, sodass sie im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- **ACHTUNG - GEFAHRE!** Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen

Materialien, scharfen Kanten oder spitzen Gegenständen reiben.

- Feuchtigkeit und Frost können den Wirkungsgrad der Seilrolle reduzieren.

- Anwenderinnen und Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. **ACHTUNG!** Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung

Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedeutert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).

- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer – B. Temperaturbeständigkeit – C. Vorsichtsmaßnahmen – D. Reinigung – E. Trocknung – F. Lagerung/Transport – G. Pflege – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Bruchlast

– e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Durchmesser – n. Maximaler Bruchlast – o. Adresse des Herstellers

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto.

Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL) ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TZ) ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

Connettore EN 362: 2004 tipo B (base).

Connettore EN 12275 tipo B (base).

Carrucola EN 12278.

ROLLCLIP A

Connettore EN 12275 tipo B (base).

Carrucola EN 12278.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Carrucola moschettoni.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl.

Responsabilità

ATTENZIONE!

Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Resistenza e rendimento

Valore di massimo utilizzo: 4 kN.

Carico di rottura: 20 kN.

La puleggia montata su cuscinetti garantisce un buon rendimento (85 %), per esempio per il sollevamento.

ATTENZIONE! L'assenza di attrito può rendere più difficile il controllo della velocità di scorrimento della corda.

3. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Leva, (3) Rivetto, (4) Ghiera di bloccaggio, (5) Keylock, (6) Puleggia, (7) Asse della puleggia.

Materiali principali: alluminio.

4. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso).

L'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettare le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usure, corrosioni (su corpo, rivetto, leva e ghiera). Verificare l'apertura e la chiusura automatica completa della leva. Il foro del Keylock non deve essere ostruito.

Verificare il bloccaggio e lo sbloccaggio della ghiera. Verificare lo stato della puleggia e il suo corretto funzionamento.

Durante l'utilizzo

Verificare che il moschettoni lavori sempre sull'asse maggiore.

Controllare regolarmente il bloccaggio della ghiera. Evitare qualsiasi pressione o sfregamento che potrebbe provocare lo sbloccaggio della leva o il danneggiamento della ghiera.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

5. Compatibilità

Questo prodotto fa parte di un sistema di sicurezza. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri dispositivi associati per l'utilizzo.

Gli elementi utilizzati con il connettore devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio corde EN 1891).

6. Posizionamento del moschettoni

Un moschettoni non è indistruttibile.

Un moschettoni garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore e con la leva chiusa. Una diversa sollecitazione del moschettoni è pericolosa e ne riduce la resistenza, per esempio sull'asse minore o con la leva aperta.

Quando è possibile, utilizzare un sistema di posizionamento del moschettoni sull'asse maggiore.

Per maggiori informazioni, consultare i Consigli tecnici sui connettori nel sito Petzl.com.

7. Installazione del ROLLCLIP

Il ROLLCLIP deve essere utilizzato con la leva chiusa.

Il ROLLCLIP SCREW-LOCK deve essere utilizzato con la leva chiusa e la ghiera bloccata. Rischio di apertura della leva quando l'indicatore rosso è visibile. Utilizzare un connettore con ghiera di bloccaggio manuale se non lo si deve aprire e chiudere frequentemente.

Il ROLLCLIP (A o Z) TRIACT-LOCK deve essere utilizzato con la leva chiusa e la ghiera bloccata. Ad ogni chiusura, verificare che il bloccaggio sia completo.

8. Esempi di utilizzo

8a. Punto di rinvio sulla maniglia ASCENSION per la risalita su corda con l'D o RIG.

8b. Punto di rinvio in paranco.

8c. Miglioramento del rendimento sull'ancoraggio (versione TRIACT-LOCK).

8d. Collegamento dello ZIGZAG sul ponte di attacco in corda dell'imbracatura.

Quando è necessario, si può utilizzare la barretta CAPTIV o l'anello TANGA per favorire il corretto posizionamento del ROLLCLIP.

9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- In un sistema di arresto caduta, la lunghezza del connettore influisce sull'altezza

di caduta.

- Realizzare una procedura di soccorso e prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- **ATTENZIONE PERICOLO!** Verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi, spigoli o parti taglienti.

- L'umidità e il gelo possono ridurre il rendimento della carrucola.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE! La sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione

Un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.
 - Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
 - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
 - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
 - Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).
- Distuggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale.
2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione.
3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto.
4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Resistenza - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Diametro - n. Valore di massimo utilizzo - o. Indirizzo del fabbricante

Estas instruções (texto e desenhos) explicam a única utilização correcta deste produto.

As alertas informam-nos das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tornar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL) **ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TZ)** **ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)**

Conector EN 362: 2004 tipo B (base).

Conector EN 12275 tipo B (base).
Roldana EN 12278.

ROLLCLIP A

Conector EN 12275 tipo B (base).

Roldana EN 12278.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Roldana-mosquetão.

Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

Responsabilidade

ATENÇÃO!

As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito do conjunto destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Resistência e rendimento

Valor de utilização máximo: 4 kN.

Carga de ruptura: 20 kN.

A poleia montada sobre rolamentos oferece um bom rendimento (85%), por exemplo para içar.

ATENÇÃO! A ausência de atrito pode tornar o controlo da velocidade do desenrolar da corda mais complicado.

3. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Gatilho, (3) Rebite, (4) Anel de segurança, (5) Keylock, (6) Poleia, (7) Eixo da poleia.

Materiais principais: alumínio.

4. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, corrosão (no corpo, rebite, gatilho e anel de segurança). Verifique a abertura e o fecho automático completo do gatilho. O orifício do Keylock não deve estar obstruído ou entupido.

Verifique o fecho e abertura do anel de segurança. Verifique o estado da poleia e o seu correcto funcionamento.

Durante a utilização

Verifique que o mosquetão funciona sempre segundo o eixo maior.

Controle regularmente o fecho do anel de segurança. Evite qualquer pressão, ou atrito, que possa provocar uma abertura do gatilho do conector ou danificar o anel de segurança.

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

5. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização.

Os elementos utilizados com o seu conector devem estar conformes às normas em vigor no seu país (cordas EN 1891 por exemplo).

6. Posicionamento do mosquetão

Um mosquetão não é indestrutível.

Um mosquetão oferece a resistência máxima ao longo do eixo maior e com o gatilho fechado. Solicitar um mosquetão de qualquer outra maneira é perigoso e reduz a sua resistência, por exemplo ao longo do eixo pequeno ou com o gatilho aberto.

Sempre que possível, utilize um sistema de posicionamento do mosquetão ao longo do seu eixo maior.

Para mais informações, consulte os Conselhos técnicos sobre os conectores em Petzl.com.

7. Instalação do ROLLCLIP

O ROLLCLIP deve ser utilizado com o gatilho fechado.

O ROLLCLIP SCREW-LOCK deve ser utilizado com o gatilho fechado e travado. Risco de abertura do gatilho quando o indicador vermelho está visível. Utilizar um conector com segurança manual se não o tem de abrir e fechar frequentemente. O ROLLCLIP (A ou Z) TRIACT-LOCK deve ser utilizado com o gatilho fechado e travado. Verifique sempre que fechar o mosquetão que este esteja completamente travado.

8. Exemplos de utilização

8a. Ponto de reenvio no pega ASCENSION para subida em corda com I'D ou RIG.

8b. Ponto de reenvio em sistema de desmultiplicação de forças.

8c. Melhoria do rendimento da ancoragem (versão TRIACT-LOCK).

8d. Conexão do ZIGZAG na ponte de fixação em corda do amês.

Quando é necessário, pode utilizar a barra CAPTIV ou o anel TANGA para favorecer o bom posicionamento do ROLLCLIP.

9. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Num sistema de travamento de quedas, o comprimento do conector influencia a altura da queda.

- Faça um plano de resgate; preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente no caso de surgirem dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema anti-queadas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um amês anti-queadas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar em um sistema anti-queadas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO PERIGO! Verifique que os produtos não sejam sujeitos a atritos com materiais abrasivos, arestas cortantes ou peças cortantes.

- A humidade e o gelo podem reduzir o rendimento da roldana.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO! Estar suspenso e inerte num amês pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descartar um equipamento

Uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
 - Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
 - O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
 - Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto ilegal).
 - A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).
- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal.
2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento.
3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto.
4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Resistência - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Diâmetro - n. Carga máxima de trabalho - o. Endereço do fabricante

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizaciones correctas de este producto.

Las advertencias le informan de las utilizaciones incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizaciones incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL) **ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)** **ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)**

Conector EN 362: 2004 clase B (básico).

Conector EN 12275 clase B (básico).
Polea EN 12278.

ROLLCLIP A

Conector EN 12275 clase B (básico).

Polea EN 12278.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Polea mosquetón.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones de Petzl.

Responsabilidad

¡ATENCIÓN!

Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.

- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.

- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.

- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Resistencia y rendimiento

Valor máximo de utilización: 4 kN.

Carga de rotura: 20 kN.

La roldana con rodamientos ofrece un buen rendimiento (85 %), por ejemplo para el izado.

¡ATENCIÓN! La ausencia de rozamiento puede dificultar el control de la velocidad de desplazamiento de la cuerda.

3. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Gatillo, (3) Remache, (4) Casquillo de bloqueo, (5) Keylock, (6) Roldana, (7) Eje de la roldana.

Materiales principales: aluminio.

4. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización).

La intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia.

Respete los modos operativos descritos en

Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgastes, corrosión (en el cuerpo, remache, gatillo y casquillo). Compruebe que la apertura y el cierre automático del gatillo sean completos. El orificio del Keylock no debe estar obstruido ni taponado.

Compruebe el bloqueo y desbloqueo del casquillo. Compruebe el estado de la roldana y su correcto funcionamiento.

Durante la utilización

Compruebe que el mosquetón trabaja siempre según el eje mayor.

Vigile regularmente el bloqueo del casquillo. Evite cualquier presión o rozamiento que podría provocar un desbloqueo del gatillo o dañar el casquillo.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

5. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás equipos asociados a su utilización. Los elementos utilizados con el conector deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, cuerdas EN 1891).

6. Posicionamiento del mosquetón

Un mosquetón no es indestructible.

Un mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según su eje mayor y con el gatillo cerrado. Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso y reduce su resistencia, por ejemplo, que trabaje según su eje menor o con el gatillo abierto.

Siempre que sea posible, utilice un sistema de sujeción del mosquetón según el eje mayor.

Para más información, consulte los Consejos técnicos de los conectores en Petzl.com.

7. Instalación de la ROLLCLIP

La ROLLCLIP debe ser utilizada con el gatillo cerrado.

La ROLLCLIP SCREW-LOCK debe ser utilizada con el gatillo cerrado y el casquillo bloqueado. Riesgo de apertura del gatillo cuando el indicador rojo es visible. Utilice un conector con bloqueo de seguridad manual si no lo tiene que abrir y cerrar frecuentemente.

La ROLLCLIP (A o Z) TRIACT-LOCK debe ser utilizada con el gatillo cerrado y el casquillo bloqueado. Cada vez que lo cierre, compruebe que el bloqueo es completo.

8. Ejemplos de utilización

8a. Punto de reenvío en el puño ASCENSION para el ascenso por cuerda con 1'D o FIG.

8b. Punto de reenvío en un polipasto.

8c. Mejora del rendimiento en el anclaje (versión TRIACT-LOCK).

8d. Conexión del ZIGZAG en el puente de enganche de cuerda del arnés.

Cuando sea necesario, puede utilizar la barra CAPTIV o el casquillo TANGA para favorecer el correcto posicionamiento de la ROLLCLIP.

9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- En un sistema anticaídas, la longitud del conector influye en la altura de la caída.

- Realice un plan de rescate y prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ¡ATENCIÓN PELIGRO! Procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos, aristas cortantes o piezas cortantes.

- La humedad y el hielo pueden reducir el rendimiento de la polea.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ¡ATENCIÓN! Estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja

Un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).

- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/repificaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2.

Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Resistencia - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Diámetro - n. Valor máximo de utilización - o. Dirección del fabricante

Deze bijsluiter (tekst en schema's) legt de enige juiste toepassingen van dit product uit.

De waarschuwingen informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-naleving van deze technische bijsluiter stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL) **ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)** **ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)**

Karabiner EN 362: 2004 type B (basis).

Karabiner EN 12275 type B (basis).

Katrol EN 12278.

ROLLCLIP A

Karabiner EN 12275 type B (basis).

Katrol EN 12278.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Katrol-karabiner.

Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan.

Verantwoordelijkheid

WAARSCHUWING!

De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vallende voorwerpen of andere omgevingsgevaaren. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.

- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.

- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Weerstand en rendement

Maximale gebruikswaarden: 4 kN.

Breuklast: 20 kN.

De op kogellager gemonteerde blokschijf biedt een goed rendement (85 %), bv. voor het hijsen.

WAARSCHUWING! Het gebrek aan wrijving kan de controle van de snelheid van het doorglijden van het touw bemoeilijken.

3. Terminologie van de onderdelen

(1) Body, (2) Snapper, (3) Klinknagel, (4) Vergrendelingsring, (5) Keylock, (6)

Blokschijf, (7) As van de blokschijf.

Voornaamste materialen: aluminium.

4. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt).

Een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren.

Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op

Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage/aankoop/ eerste ingebruikneming/volgende periodieke nazichten, gebreken, opmerkingen, naam/handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Kijk na op eventuele vervormingen, scheuren, vlekken, slijtage, corrosie (op body, klinknagel, snapper en ring). Controleer of de snapper automatisch helemaal open en dicht gaat. Het gaatje van de Keylock mag niet verstopt zitten of geblokkeerd zijn.

Controleer de vergrendeling en ontgrendeling van de ring. Check de staat en de goede werking van de blokschijf.

Tijdens het gebruik

Controleer dat de karabiner steeds in de richting van zijn lengteas werkt.

Controleer regelmatig de vergrendeling van de ring. Vermijd elke druk of wrijving die ontgrendeling van de snapper kan veroorzaken of de ring kan beschadigen.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

5. Verenigbaarheid

Dit product is een onderdeel van een veiligheidssysteem. Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen die u hierbij gebruikt.

De elementen die u samen met uw karabiner gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. touwen EN 1891).

6. Plaatsing van de karabiner

Een karabiner is niet onverwoestbaar.

Een karabiner biedt maximale weerstand op zijn lengteas en met gesloten snapper. Een karabiner op een compleet andere manier belasten, is gevaarlijk en beperkt de weerstand ervan, bv. op zijn breedteas of met open snapper.

Gebruik indien mogelijk een systeem voor de positionering van de karabiner in zijn lengteas.

Ga voor meer info naar de Technische tips over de karabiners op Petzl.com.

7. Installatie van de ROLLCLIP

De ROLLCLIP moet gebruikt worden met gesloten snapper.

De ROLLCLIP SCREW-LOCK moet gebruikt worden met gesloten snapper en vergrendelde ring. Als de rode indicator zichtbaar is, bestaat het risico dat de snapper open gaat. Gebruik een karabiner met manuele vergrendeling als u hem niet frequent moet openen en sluiten.

De ROLLCLIP (A of Z) TRIACT-LOCK moet gebruikt worden met gesloten snapper en vergrendelde ring. Controleer dat de karabiner volledig vergrendeld is telkens wanneer u hem sluit.

8. Voorbeelden van toepassingen

8a. Teruglooppunt op de ASCENSION handgreep voor het opklimmen langs touw met de ID of RIG.

8b. Teruglooppunt bij het hijsen.

8c. Verbetering van het rendement aan de verankering (versie TRIACT-LOCK).

8d. Verbinding van de ZIGZAG op de inbindbrug in het touw van de gordel.

Indien nodig kunt u de CAPTIV bevestigingsbeugel of de TANGA ring gebruiken voor een goede positie van de ROLLCLIP.

9. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- Bij een valstoptysteem wordt de valhoogte beïnvloed door de lengte van het verbindingselement.

- Zorg voor een noodplan en voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstopteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positie van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- **WAARSCHUWING GEVAAR!** Zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken, scherpe randen of snijdende oppervlakken.

- Vocht en vorst kunnen het rendement van de katrol verminderen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte.

WAARSCHUWING! Onbepaakt hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afschrijven

Een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).

- Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbepaalde levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracement

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over de EU-typegoedkeuring - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracement: datamatrix - d. Weerstand - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricage maand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Diameter - n. Maximale gebruikswaarden - o. Adres van de fabrikant

Niniejsza instrukcja (tekst i rysunki) przedstawia jedynie poprawne użycie produktu. Ostrzeżenia pokazują najczęściej spotykane, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszelkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)
ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)
ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

Łącznik EN 362; 2004 typ B (podstawowy).
 Łącznik EN 12275 typ B (podstawowy).
 Bloczek EN 12278.

ROLLCLIP A

Łącznik EN 12275 typ B (podstawowy).
 Bloczek EN 12278.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Bloczek-karabinek.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl.

Odpowiedzialność

UWAGA!

Zastosowania, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem tego produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika produktu i powiązanego z nim sprzętu.
- Uzyskać odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związanym z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Wytrzymałość i wydajność

Maksymalne obciążenie robocze: 4 kN.

Obciążenie niszczące: 20 kN.

Rolka zamontowana na łożysku ma dobrą wydajność (85 %), na przykład do wyciągania.

UWAGA! Brak tarcia może utrudnić kontrolę przesuwania się liny.

3. Oznaczenia części

(1) Korpus, (2) Ramię, (3) Nit, (4) Nakrętka, (5) Keylock, (6) Rolka, (7) Ós rolki. Materiały podstawowe: aluminium.

4. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania).

Przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdź brak śladów deformacji, pęknięć, śladów uderzeń, korozji, zużycia (na korpusie, nicie, ramieniu, nakrętce). Sprawdź otwarcie i całkowite, automatyczne, zamknięcie ramienia. Otwór zamka Keylock nie może być zanieczyszczony lub zatłoczony przez żadne ciała obce.

Sprawdź prawidłowe zakręcanie i odkręcanie nakrętki. Sprawdź stan rolki i jej prawidłowe działanie.

Podczas użytkowania

Sprawdź czy karabinek jest obciążony wzdłuż osi o największej wytrzymałości. Regularnie sprawdzaj czy nakrętka jest zakręcona. Unikaj każdego nacisku lub tarcia, które mogłyby spowodować odblokowanie ramienia lub uszkodzenie nakrętki.

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnij się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

5. Kompatybilność

Ten produkt jest elementem systemu bezpieczeństwa. Zweryfikować kompatybilność produktu z innymi elementami wyposażenia powiązanymi z waszą aktywnością.

Elementy wyposażenia używane z waszym łącznikiem muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład liny EN 1891).

6. Pozycje karabinka

Karabinek nie jest niezniszczalny.

Karabinek ma największą wytrzymałość wzdłuż osi podłużnej, z zamkniętym zamkiem. Obciążanie karabinka w jakikolwiek inny sposób jest niebezpieczne i zmniejsza jego wytrzymałość. Przykład: obciążenie osi poprzecznej lub z otwartym zamkiem.

Jeżeli jest to możliwe należy używać systemu utrzymującego karabinek wzdłuż osi podłużnej.

Więcej informacji dotyczących łączników znajduje się w Poradach technicznych na stronie Petzl.com.

7. Zakładanie ROLLCLIP

ROLLCLIP w trakcie użytkowania musi mieć zamknięte ramię.

ROLLCLIP SCREW-LOCK musi być zamknięty i zablokowany. Istnieje ryzyko otworzenia ramienia, gdy czerwony wskaźnik bezpieczeństwa jest widoczny. Łącznik zakręcany ręcznie jest przeznaczony do zastosowań, które nie wymagają częstego otwierania i zamykania łącznika.

ROLLCLIP (A lub Z) TRIACT-LOCK musi być zamknięty i zablokowany. Po każdym zamknięciu należy się upewnić, czy blokada jest całkowita.

8. Przykłady użytkowania

8a. Balans przy użyciu przyrządu zaciskowego ASCENSION oraz I'D lub RIG podczas wychodzenia po linie.

8b. Użycie z przyrządem „ciągnącym”, w układzie do wyciągania.

8c. Zwiększenie wydajności na stanowisku (wersja TRIACT-LOCK).

8d. Wpięcie do przyrządu ZIGZAG do ruchomego punktu wspinania (z liny) uprzęży. Jeśli jest to konieczne, możecie użyć poprzeczki CAPTIV lub pierścienia TANGA dla dobrego ustawienia ROLLCLIP.

9. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- W systemie zatrzymywania upadków należy uwzględnić długość łącznika, która ma wpływ na wysokość upadku.

- Przygotować plan ratunkowy; należy przewidzieć odpowiednie środki ratownicze do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO! Należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie były o szorstkie powierzchnie, ostre krawędzie lub elementy tnące.

- Pod wpływem wilgoci i mrozu wydajność bloczka może być mniejsza.

- Nie uprawiaj działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA! Bezwalne wiszenie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dołączone do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane. Użytkownik musi otrzymać instrukcje obsługi tego urządzenia w języku kraju użytkownika.

- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Utylizacja

W wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkownika: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczył swoją żywotność.
- Uległ poważnemu upadkowi lub obciążeniu.
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieje jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).

- Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia nielimitowany - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.
2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia.
3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu.
4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Wytrzymałość - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Średnica - n. Maksymalne obciążenie robocze - o. Adres producenta

本取扱説明書(テキストおよび図)は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ベツルにお問合せください。

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

コネクター (EN 362:2004 type B (basic) 適合)

コネクター (EN 12275 type B (basic) 適合)

プーリー (EN 12278 適合)

ROLLCLIP A

コネクター (EN 12275 type B (basic) 適合)

プーリー (EN 12278 適合)

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具(PPE)です。カラビナ型プーリーです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ベツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

責任

警告!
この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。
- この製品の機能とその限界について理解してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.強度および効率

最大使用荷重: 4 kN。

破断強度: 20 kN。

ボールベアリング内蔵の滑車により、ホーリング等で高い効率(85%)を発揮します。

警告!摩擦が小さいため、ロープのスピード調節が難しくなります。

3.各部の名称

(1) フレーム、(2) ゲート、(3) リベット、(4) ロッキングスリーブ、(5) Keylock、(6) 滑車、(7) 滑車軸

主な素材: アルミニウム

4.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。

使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具(PPE)を点検する必要があります。

Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具(PPE)の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

フレーム、リベット、ゲートおよびロッキングスリーブに変形や亀裂、傷、摩耗、腐食等がないことを確認してください。ゲートを開けることができ、また放すと自動で完全に閉じることを確認してください。Keylock スロットに泥や小石等が詰まらないようにしてください。

ロッキングスリーブをロック、ロック解除できることを確認してください。滑車の状態に問題がなく、正しく機能することを確認してください。

使用中の注意点

常にカラビナの縦軸に沿って荷重がかかっていることを確認してください。

ロッキングスリーブに注意をはらい、常にロックされていることを確認してください。何かに押し付けられたりこすられたりすることによって、ゲートが開いたりロッキングスリーブが損傷したりしないように注意してください。

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

5.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。

本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません(例: ヨーロッパにおけるロープの規格 EN 1891)。

6.カラビナの位置と向き

カラビナは破断する可能性があります。

カラビナは、ゲートが閉じ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態や方法(例: 横軸方向、ゲートが開いた状態)で荷重がかかると危険です。強度が低下する可能性があります。

できる限りカラビナの縦軸方向に荷重がかかるように、システムをセットしてください。

詳しくは Petzl.com でコネクターについての技術情報をご参照ください。

7.ROLLCLIP のセット

ROLLCLIP は、ゲートを閉じた状態で使用しなければなりません。

ROLLCLIP SCREW-LOCK は、常にゲートを閉じ、ロックされた状態で使用しなければなりません。赤い警告表示が見える場合は、ゲートが開いてしまう危険性があります。ゲートの開閉を頻繁に行う必要がない場合は、手動ロッキングコネクターを使用してください。

ROLLCLIP (A または Z) TRIACT-LOCK は、常にゲートを閉じ、ロックされた状態で使用しなければなりません。ゲートが完全に閉まっていることを毎回確認してください。

8.使用例

8a.ロープクランプ ASCENSION と ID もしくは RIG を併用してロープ登高を行う場合のディレクショナルポイントとして使用。

8b.ホーリングシステムにおけるディレクショナルポイントとして使用。

8c.支点での効率を改善するために使用 (TRIACT-LOCK パージョン)。

8d.ZIGZAG とハーネスのアタッチメントブリッジを連結するための使用。

ROLLCLIP を正しい位置に維持するため、必要に応じてポジショニングバー CAPTIV やポジショニングリング TANGA を使用できます。

9.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- フォールアレストシステムでは、コネクターの長さも墜落距離に影響します。

- この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません。

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。

- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。

- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。

- 警告、危険!製品がざらざらした箇所や鋭利な角等に接触しないように注意してください。

- 濡れたり氷が付いたりした状態では、プーリーの効率が低下する場合があります。

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告!ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないとさせていただきます。

- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

廃棄基準

極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した。

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。

- 完全な使用履歴が分からない(例: 判読できない製品のマーキング)。

- 変更や変化により使用には適さないと判断された(例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数(特に設けていません) - **B.使用温度** - **C.使用上の注意** - **D.クリーニング** - **E.乾燥** - **F.保管/持ち運び** - **G.メンテナンス** - **H.改造/修理(パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます)** - **I.問い合わせ**

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.強度 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.直径 - n.最大使用荷重 - o.製造者住所

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录 Petzl.com 查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联系 Petzl。

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)
ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)
ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)
 EN 362:2004 B类（基本型）锁扣。
 EN 12275 B类（基本型）锁扣。
 EN 12278滑轮。
ROLLCLIP A
 EN 12275 B类（基本型）锁扣。
 EN 12278滑轮。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个体保护装备（PPE）。

滑轮锁扣。

使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于 Petzl 说明书中描述以外的其他用途。

责任

警告！

该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此产品前，您必须：

- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

如果不遵守所有使用说明和警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.强度和效率

工作负荷上限：4 kN。

断裂负荷：20 kN。

滚珠轴承滑轮非常高效（85%），例如在提拉时。

警告！没有摩擦会对绳索滑动速度的控制变得更难。

3.部件名称

- (1) 锁身、(2) 锁门、
- (3) 铆钉、(4) 上锁套、
- (5) Keylock、(6) 滚轮、
- (7) 滚轴轮。

主要材料：铝。

4.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl 建议至少每 12 个月请有资质的人员进行一次全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。

高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的 PPE。

请根据 Petzl.com 网站上描述的操作方式进行检查。在您的 PPE 检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检测的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查没有任何形变、裂纹、划痕、磨损、腐蚀（在锁身、铆钉、锁门和上锁套上）。检查锁门能否打开，以及自动完全关闭。Keylock 孔不得有任何阻塞。

检查上锁套能否锁住和打开。检查滚轮的状况，以及是否能够正常工作。

每次使用时

检查锁扣始终在其主轴上受力。

经常检查上锁套是否锁住。避免可能导致锁门打开或损坏锁套的压力或摩擦。

经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有装备均互相正确连接。

5.兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。

与锁扣配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（例如，EN 1891 标准绳索）。

6.锁扣的方向

没有锁扣是不可损坏的。

当锁扣在主轴方向上受力，并且锁门闭合时，其强度达到最大。锁扣在其他方式下受力是危险的，并且会降低其强度，例如在副轴上或当锁门打开时受力。

在可能的情况下，使用一个系统帮助锁扣定位在主轴上。

如需更多信息，请登录 Petzl.com 查看关于锁扣的技术建议。

7.ROLLCLIP 的安装

ROLLCLIP 必须在其锁门闭合的情况下使用。

ROLLCLIP SCREW-LOCK 必须在其锁门闭合并且锁套已上锁的情况下使用。当能看到红色指示时，锁门有打开的风险。如果您不需要频繁开合锁扣，建议使用手动上锁锁扣。

ROLLCLIP (A 或 Z) TRIACT-LOCK 必须在其锁门闭合并且锁套已上锁的情况下使用。每次关闭都必须检查确保已完全上锁。

8.使用举例

8a. 用 I'D 或 RIG 进行绳索上升时，ASCENSION 手升上的导向点。

8b. 提拉系统的导向点。

8c. 提高锚点上的效率（TRIACT-LOCK 版本）。

8d. 将 ZIGZAG 连接到安全带的绳索连接桥上。

必要时，您可以使用 CAPTIV 定位杆或 TANGA 定位套，以确保 ROLLCLIP 的正确位置。

9.附加信息

该产品符合欧盟 2016/425 个人保护装备法规。请登录 Petzl.com 查看符合欧盟标准声明。

- 在止坠系统中，锁扣的长度会影响到坠落距离。

- 您必须制定一个救援方案，并且能够快速实施，以便使用该装备遭遇困难时使用。

- 系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合 EN 795 标准（最小强度为 12 kN）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。

- 危险警告！确保您的产品避免与粗糙、锋利边缘或表面发生摩擦。

- 潮湿和冰冻状况可能降低滑轮效率。

- 用户的身体条件必须适合高空作业。警告！无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。

- 请将装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，以备查阅。

- 确保产品上的标识清晰可见。

淘汰您的装备

一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命。
- 经历过严重冲击或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）。

- 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A. 无限制的寿命 - B. 可接受的温度 - C. 使用注意 - D. 清洁 - E. 干燥 - F. 存放/运输 - G. 维护 - H. 改装/维修（不能在 Petzl 以外的地方修理，除了更换零件） - I. 问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1. 表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a. 符合 PPE 监管要求。进行 EU 型式认证的认证机构 - b. 对此 PPE 进行生产控制的认证机构代码 - c. 追踪：二维码 - d. 强度 - e. 独立编码 - f. 生产年份 - g. 生产月份 - h. 批号 - i. 独立身份识别号 - j. 标准 - k. 仔细阅读说明书 - l. 型号识别 - m. 直径 - n. 工作负荷上限 - o. 生产商地址

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용 방법을 설명한다. 경고는 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

**ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)
ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TZ)
ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)**

EN 362: 2004 유형 B (베이직) 커넥터.
EN 12275 유형 B (베이직) 커넥터.
EN 12278 도르래.

ROLLCLIP A

EN 12275 유형 B (베이직) 커넥터.
EN 12278 도르래.

1. 적용 분야

높은 곳에서 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE), 도르래-카라비너. 본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고! 본 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

본 제품을 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다. 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 강도 및 효율성

작업 하중 제한: 4 kN.
파손 강도: 20 kN.
볼 베어링에 장착된 바퀴는, 예를 들어 물건을 끌어올릴 때와 같은 상황에서 우수한 효율 (85 %)을 제공한다. **경고!** 마찰력이 부족하면 로프의 움직임 속도를 통제하는 것이 더욱 어려울 수 있다.

3. 부분 명칭

(1) 프레임, (2) 게이트, (3) 리벳, (4) 잠금 슬리브, (5) 키락 (Keylock), (6) 바퀴, (7) 바퀴 축.
주요 소재: 알루미늄.

4. 검사 및 확인 사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따른 것). 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락처 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

변형, 균열, 자국, 마모 또는 부식이 없는지 확인한다 (프레임, 리벳, 게이트 및 잠금 슬리브에). 게이트가 열리고, 자동으로 완전하게 닫히는지 확인한다. Keylock 구멍은 절대 차단되거나 막혀 있어서는 안된다. 잠금 슬리브가 잠기고 풀리는지 확인한다. 바퀴의 상태를 확인하고 제대로 작동하는지 체크한다.

제품 사용 도중

항상 카라비너의 장축으로 하중이 실리는지 확인한다. 잠금 슬리브가 잠긴 상태에서 정기적으로 확인한다. 게이트의 잠금이 풀리거나 잠금 슬리브에 손상을 줄 수 있는 압력이나 마찰을 피한다. 제품의 상태와 시스템 상에서 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

5. 호환성

본 제품은 안전 시스템의 일부이다. 본 제품과 함께 사용하는 다른 장비와 호환되는지 확인한다. 커넥터와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 반드시 부합되어야 한다 (예, EN 1891 로프).

6. 카라비너 위치 설정

카라비너 역시 파손될 수 있다.

카라비너는 게이트가 닫힌 상태에서 장축으로 하중이 실리는 경우 강도가 가장 세다. 다른 방향으로 (예: 단축

또는 게이트가 열린 상태) 카라비너에 하중을 실는 것은 위험하며 강도를 저하시킬 수 있다. 가능하면 카라비너가 장축에 맞춰 위치를 유지할 수 있도록 돕는 시스템을 사용한다. 더욱 자세한 정보는 Petzl.com의 커넥터에 관한 기술 팁을 확인한다.

7. ROLLCLIP 설치하기

ROLLCLIP은 반드시 게이트가 닫힌 상태에서 사용되어야 한다. ROLLCLIP SCREW-LOCK은 반드시 게이트가 닫히고 슬리브가 잠긴 상태에서 사용되어야 한다. 적색 표시가 보이는 상태에서는 게이트가 열리는 위험을 초래할 수 있다. 자주 열고 닫을 필요가 없다면, 수동 잠금 커넥터를 사용한다. ROLLCLIP (A 또는 Z) TRIACT-LOCK은 반드시 게이트가 닫히고 슬리브가 잠긴 상태에서 사용되어야 한다. 매번 닫을 때마다 완전히 잠겼는지 확인한다.

8. 사용 예시

- 8a. I 'D 또는 RIG를 사용하여 로프를 등강할 때 ASCENSION 로프 클램프의 방향 지정.
- 8b. 운반 시스템의 방향 지정.
- 8c. 앵커에서의 효율 개선 (TRIACT-LOCK 버전).
- 8d. ZIGZAG를 하네스의 로프 부착 브릿지에 연결한다. 필요 시, ROLLCLIP이 정확히 위치하도록 돕는 CAPTIV 또는 TANGA를 사용할 수 있다.

9. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 추락 제동 시스템에서, 커넥터의 길이는 추락 거리에 영향을 미친다.
- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위치에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 시스템의 앵커 지점은 가급적 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, EN 795 표준의 요건 (최소 강도 12 kN) 을 충족해야 한다.
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 장애물을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다.
- 추락의 위험과 깊이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.
- 추락 제동 하네스는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.
- 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고 - 위험! 장비가 거친 표면, 날카로운 모서리와 마찰되지 않도록 한다.
- 젖은 상태 또는 얼어있는 상태의 환경은 도르래의 효율을 저하시킬 수 있다.
- 사용자는 반드시 고소 활동에 의학적으로 적합해야 한다. 경고! 하네스에 움직임 없이 매달려 있을 경우 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.
- 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.
- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.
- 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.

장비 폐기 시점

사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다. 다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).
- 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해). 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세척 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 유지 관리 - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 사용하지 않음, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 강도 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조일 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 직경 - n. 작업 하중 제한 - o. 제조업체 주소

HU

Ez a használati utasítás (szöveg és ábrák) ismerteti az egyetlen helyes felhasználási módját a terméknek.

A figyelemztetések tájékoztatást nyújtanak a termék gyakori helytelen használatáról, de lehetetlen lenne elképzelni vagy leírni az összes lehetséges helytelen használatot. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvásását, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. A használati utasítás pontos betartásának elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ha a használati utasítás megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)
ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)
ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

EN 362; 2004 B (base) típusú összekötőelem.

EN 12275 B típusú (base) összekötőelem.

EN 12278 szabványnak megfelelő csiga.

ROLLCLIP A

EN 12275 B típusú (base) összekötőelem.

EN 12278 szabványnak megfelelő csiga.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. Csiga karabinerrel.

A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni. Ezt a terméket nem lehet más célra használni, mint ami a Petzl használati utasításában le van írva.

Felelősség

FIGYELEM!

Azok a tevékenységek, amelyekre ezt a terméket szánják, természetüknell fogva veszélyesek, és súlyos sérülést vagy halált okozhatnak esések, leeső tárgyak vagy környezeti veszélyek miatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseierért és biztonságááért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Olvassa el és értsse meg a termékre és a vele együtt használt eszközökre vonatkozó összes használati utasítást.

- Szeressen speciális képzést a termék és a kapcsolódó eszközök használatáról, valamint a tervezett tevékenységek kockázatainak kezeléséről.

- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

Az összes utasítás vagy figyelemztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseierért és biztonságááért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Szakítószilárdság és hatékonyság

Maximális munkaterhelés: 4 kN.

Szakítószilárdság: 20 kN.

A csapágys csigakerék rendkívül hatékony (85 %) pl. húzórendszerekben.

FIGYELEM! A sírlődás hiánya megnehezítheti az eresztés sebességének kontrollálását puhább kötelek esetén.

3. Részek megnevezése

(1) Test, (2) Nyelv, (3) Szegecs, (4) Zárógyűrű, (5) Keylock, (6) Csigakerék, (7) Csigakerék tengelye.

Fő alanyagy: alumínium.

4. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében).

A használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakoribb felülvizsgálatára.

Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett felülvizsgálati utasításokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó elérhetőségei, egyedi azonosító vagy sziériaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze, nem láthatók-e repedések, deformációk, bevágások, elhasználódás vagy korrózió jelei stb. (a testen, a szegecsen, a nyelven és a zárógyűrűn).

Ellenőrizze, hogy a nyelv automatikusan és tökéletesen becsukódik. A Keylock nyílását ne zárja el idegen test.

Ellenőrizze, hogy a zárógyűrű akadálytalanul zárható és nyitható. Ellenőrizze a csigakerék állapotát és megfelelő működését.

A használat során

Ügyeljen arra, hogy a karabinert mindig a hossztenyely irányában terhelje.

A zárógyűrű lezárt állapotát rendszeresen ellenőrizze. Kerülje, hogy a karabinert nyomás vagy súrlódás érje, mely a nyelvet kinyithatja vagy a zárógyűrűt károsíthatja. Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

5. Kompatibilitás

Ez a termék egy biztonsági rendszer része. Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a vele együtt használt egyéb eszközökkel.

Az összekötőelemmel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. a köteleknek az EN 1891 szabványnak).

6. A karabiner helyzete

A karabiner nem tönkretéhetőetlen.

A karabiner szakítószilárdsága hossztenyely-irányú terhelés és zárt nyelv esetén a legnagyobb. A karabiner bármely más (pl. keresztirányú vagy nyitott nyelvvel történő) terhelése veszélyes és csökkenti annak szakítószilárdságát.

Lehetőleg mindig használjon olyan rendszert, mely a karabinert a hossztenyely irányában tartja.

További információk a Technikai Jótanácsok az összekötőelemekkel kapcsolatban c. dokumentumban a Petzl.com honlapon.

7. A ROLLCLIP csatlakoztatása

A ROLLCLIP-et zárt nyelvvel kell használni.

A ROLLCLIP SCREW-LOCK-ot zárt nyelvvel és lezárt zárógyűrűvel kell használni.

A nyelv kinyílásának veszélye esetén a piros jelzés látható. Ha nincs szükség a karabiner gyakori nyitására és zárására, használjon kézi zárásu összekötőelemet. A ROLLCLIP (A vagy Z) TRIACT-LOCK-ot zárt nyelvvel és lezárt zárógyűrűvel kell használni. Minden bezárásnál ellenőrizze a tökéletes zárdóást.

8. Példák a használatra

8a. Felső fordítópont ASCENSION kézi mászóeszközön kötélén való felmászáshoz I'D vagy RIG segítségével.

8b. Felső fordítópont húzórendszerben.

8c. A hatékonyság növelése a kikötési pontban (TRIACT-LOCK változat).

8d. ZIGZAG csatlakoztatása a beülő kötélből készült áthidalóhevederéhez.

Ha szükséges, a ROLLCLIP pozicionálásához használhat CAPTIV irányban tartó áthidalót vagy TANGA gyűrűt.

9. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az [EK] 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfeleléségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

- Zuhanást megtartó rendszerben az összekötőelemek hossza befolyásolja az esés magasságát.

- Készítsen mentési tervet, és a gyors beavatkozás érdekében legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.

- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 kN szakítószilárdság).

- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad esésteret, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközzön.

- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet használható.

- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- FIGYELEM - VESZÉLY! Mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy éles tárgyakkal vagy éles felülettel.

- A nedvesség és/vagy a jég csökkentheti a csiga hatékonyságát.

- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenységek követelményeinek. FIGYELEM! Hevederzetben való hosszán tartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos keringési rendellenességekhez vezethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.

- A termék felhasználójának a termék használati utasítását a forgalomba hozatal országának nyelvén kell rendelkezésre bocsátani.

- Őrizze meg a jelen használati utasítást egy dossziében, hogy a termékről való levételt követően is tájékozódhasson belőle.

- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

Leselejtések

Rendkívüli esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat (az eszköz használat módjától és intenzitásától, valamint a használat környezeti feltételeitől függően, például: zord környezet, tengeri környezet, éles peremek, szélsőséges hőmérséklet, vegyi anyagok).

A terméket le kell selejteni, ha:

- A termék túllépte megengedett élettartamát.

- Nagy esés vagy erőhatás érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).

- Használata elavult (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy más felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Korlátlan élettartam - **B. Használat hőmérséklete** - **C. Óvintézkedések** - **D. Tisztítás** - **E. Szárítás** - **F. Tárolás/szállítás** - **G. Karbantartás** - **H. Módosítások/javítások (Petzl pótkatatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett)** - **I. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normál elhasználódás, oxidáció, módosítások vagy változtatások, helytelen tárolás, rossz karbantartás, gondatlanság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomonkövethetőség és jelölések

a. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak. EK tipustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőeszköz gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: datamatrix - d. Szakítószilárdság - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosító kód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. Átmérő - n. Maximális munka terhelés - o. A gyártó címe

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет единственно возможные правильные способы использования данного изделия. Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Предугадать и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомьтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергнете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)
ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TZ)
ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

Карабин EN 362: 2004 тип B (базовый).
 Карабин EN 12275 тип B (базовый).
 Блок EN 12278.

ROLLCLIP A

Карабин EN 12275 тип B (базовый).
 Блок EN 12278.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ).

Блок-карабин.
 Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие нельзя использовать ни в каких ситуациях, кроме описанных в инструкциях Petzl.

Ответственность

ВНИМАНИЕ!

Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате действия пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среды использования. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного изделия вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.
- Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Прочность и КПД

Предельная рабочая нагрузка: 4 кН.

Разрывная нагрузка: 20 кН.

Ролик, установленный на шарикоподшипниках, обеспечивает высокий КПД (85%), например при подъеме грузов.

ВНИМАНИЕ! Отсутствие трения может осложнить контроль скорости выдачи каната.

3. Составные части

(1) Корпус, (2) Защелка, (3) Заклепка, (4) Запорный элемент, (5) Система Keylock, (6) Ролик, (7) Ось ролика.

Основные материалы: алюминий.

4. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения).

При высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ.

При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносится в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии деформаций, трещин, отметин, следов износа или коррозии (на корпусе, заклепке, защелке и запорном элементе). Убедитесь, что защелка открывается легко и закрывается автоматически и до конца. Отверстие Keylock не должно быть ничем забито или закупорено. Проверьте открывание и закрывание запорного элемента. Убедитесь, что ролик находится в хорошем состоянии и работает правильно.

Во время использования

Убеждайтесь, что карабин всегда нагружается вдоль своей главной оси. Регулярно проверяйте, что запорный элемент карабина заблокирован. Избегайте любого давления или трения, которые могли бы открыть защелку или повредить запорный элемент. Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убеждайтесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

5. Совместимость

Данное изделие является элементом системы безопасности. Проверьте совместимость этого изделия с другим снаряжением, используемым в контексте вашей задачи.

Снаряжение, которое вы используете с вашим соединительным элементом, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, канаты – EN 1891).

6. Расположение карабина

Карабин не является абсолютно прочным.

Карабин наиболее прочен при нагрузке вдоль своей главной оси при закрытой защелке. Нагружать карабин в любых других направлениях (например, вдоль малой оси) или с открытой защелкой опасно, это снижает его прочность. По возможности, используйте фиксаторы для удерживания карабина в правильном положении (по направлению его главной оси). Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с техническими рекомендациями по использованию карабинов, доступными на сайте Petzl.com.

7. Установка ROLLCLIP

ROLLCLIP должен использоваться только при закрытой защелке.

При использовании ROLLCLIP SCREW-LOCK его защелка должна быть всегда закрыта, а запорный элемент заблокирован. Если виден красный индикатор на защелке, есть риск раскрытия карабина. Используйте карабин с ручной блокировкой, если нет необходимости его часто открывать и закрывать. При использовании ROLLCLIP (A или Z) TRIACT-LOCK его защелка должна быть всегда закрыта, а запорный элемент заблокирован. При каждом использовании карабина убеждайтесь, что защелка надежно заблокирована.

8. Примеры использования

8a. Направляющая точка при использовании ручного зажима ASCENSION для подъема по канату с устройствами ID или RIG.

8b. Направляющая точка для полиспаста.

8c. Увеличение КПД на точке анкерного крепления (версия TRIACT-LOCK).

8d. Присоединение ZIGZAG к веревочному соединительному мосту привязи.

При необходимости вы можете использовать перемычку для фиксации карабина CAPTV или ограничитель хода карабина TANGA для обеспечения правильного расположения вашего ROLLCLIP.

9. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- В системе защиты от падения длина соединительного элемента влияет на глубину падения.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы желательнее располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверить перед началом ее применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его глубину.

- Страхочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- **ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТИ!** Следите, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые крошки или предметы.

- Влажность и мороз могут снизить КПД блока.

- У пользователей не должно быть противопоказаний к работе на высоте. **ВНИМАНИЕ!** Зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.

- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Отбраковка снаряжения

Особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми крошками, экстремальные температуры, химикаты).

Отбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно превысило свой срок службы.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).
- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).

Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы неограничен - В. Допустимый температурный режим - С. Меры предосторожности - D. Чистка - E. Сушка - F. Хранение/ транспортировка - G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Прочность - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный идентификатор - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Диаметр - n. Предельная рабочая нагрузка - o. Адрес производителя

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือนเพื่งนำเสนอข้อมูลการใช้งานที่ผิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทั่วๆ ไป แต่ไม่สามารถชดชวยยไขข้อบกพร่องการใช้งานผิดวิธีที่เป็นไปได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การละเมิดต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือ อาจถึงแก่ชีวิต คิดคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายมีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

EN 362:2004 type B (basic) ตัวล็อกเชื่อมต่อ

EN 12275 type B (basic) ตัวล็อกเชื่อมต่อ

EN 12278 รอก

ROLLCLIP A

EN 12275 type B (basic) ตัวล็อกเชื่อมต่อ

EN 12278 รอก

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันกับส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง

รอก-การาไบเนอร์

อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเกินขีดจำกัด อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl

ความรับผิดชอบ

คำเตือน!

กิจกรรมสำหรับใช้งานอุปกรณ์นี้มีความอันตรายและอาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการ กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้งานนี้ จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน

- ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน

- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน

- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเมิดต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์และคำเตือนทั้งหมด อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการ ใช การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือ ไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

2. ความแข็งแรงและประสิทธิภาพ

คาร์รับแรงสูงสุด: 4 kN

ค่าที่จะทำให้อุปกรณ์เสียหาย: 20 kN

การดัดอืดของลูกล่อให้ประสิทธิภาพในการใช้งานได้สูง (85 %) เช่น ในขณะที่ความเสี่ยงคำเตือน! การควบคุมความเร็วในการไหลของเส้นเชือกอาจทำได้ยาก หากปราศจากการทำ friction

3. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) โครงร่าง, (2) ประตู่, (3) หมุดยึด, (4) ปลอกถือประตู่, (5) Keylock, (6) ลูกล่อ, (7) เบ้าเหล็กลูกล่อ

วัสดุประกอบหลัก: อลูมิเนียม

4. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจสอบรายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน)

การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้ทุกต้องทำการตรวจสอบอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น

ทำมากขึ้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจสอบ PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจสอบครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คว่ามีร่องรอยของการผิดปร่าง, รอยแตก, การเสื่อมสภาพ หรือ ราบสันิม (บนโครงร่าง, หมุดยึด, ประตู่และปลอกถือ) ตรวจสอบการเปิดของประตู่ รวมถึงการปิดได้โดยอัตโนมัติอย่างสมบูรณ์ ช่องของ Keylock ต้องไม่ถูกบล็อกรอมีสิ่งอุดคั้น

เช็คว่าปลอกถือประตู่ทำการล็อกและคลายล็อก ได้ดี ตรวจสอบขีดสภาพของลูกรอก และ

ตรวจสอบว่าทำงานได้อย่างถูกต้อง

ระหว่างการใช้งาน

ตรวจเช็คว่าตัวการาไบเนอร์รองรับน้ำหนักที่ค้ำยันแกนหลักของมันเสมอ

ตรวจสอบของสมาชิกเสมอว่าปลอกประตู่ล็อกได้ปลอดภัยแล้ว หลังเสียงการกดทับหรือสิ่งคลิดที่ที่จะทำให้ล็อกไม่ใคร่หรือทำให้ปลอกประตู่ล็อกเสียหาย

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกคองกับชิ้นส่วนอื่น

5. ความเข้ากัน ได้

อุปกรณ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบที่ความปลอดภัย ตรวจเช็คว่าคุณกรณ์นี้สามารถเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นที่ต้องใช้งานร่วมกัน

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดสะโพก จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 1891 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับเชือก)

6. ตำแหน่งการาไบเนอร์

การาไบเนอร์สามารถถูกทำให้แตกหักได้

การาไบเนอร์มีความแข็งแรงมากที่สุดเมื่อแรงกดลงด้านแกนหลักของมัน ขณะที่ประตู่ปิดล็อก การไ้แรงกดลงบนด้านอื่นของการาไบเนอร์ (เช่น บนด้านรอง หรือในขณะที่ประตู่เปิดอยู่) เป็นสิ่งอันตรายและทำให้ความแข็งแรงลดลง เมื่อสามารถเป็นไปไดั ให้ใช้ระบบเพื่อช่วยจับวางตำแหน่งของการาไบเนอร์ให้อยู่บนด้านแกนหลัก

เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติม ดูข้อมูลทางเทคนิคการให้ตัวล็อกเชื่อมต่อที่ Petzl.com

7. การติดตั้ง ROLLCLIP

ROLLCLIP ต้องถูกใช้งานในขณะที่ประตู่ปิดล็อกเสมอ

ROLLCLIP SCREW-LOCK ต้องใช้งานในสภาพที่ประตู่ปิดและล็อกอยู่เสมอ มีความเสี่ยงต่อการที่ประตู่จะถูกเปิดออกถ้ามีลมที่ไหลบ่าที่แรงอยู่ ใช้การาไบเนอร์แบบระบบหมุนปิดล็อกธรรมดาถ้าคุณไม่ต้องการเปิดหรือปิดล็อกบ่อยครั้ง

ROLLCLIP (A หรือ Z) TRIACT-LOCK คงใช้งานในสภาพที่ประตู่ปิดและล็อกอยู่เสมอ ให้ตรวจเช็คทุกครั้งที่ใช้งาน เพื่อให้แน่ใจว่าประตู่ปิดล็อกอย่างสมบูรณ์แล้ว

8. ตัวอย่างวิธีการ ใช้งาน

8a. จุดกำหนดทิศทางบนตัวบีบจับเชือก ASCENSION เพื่อการไ้ดีขึ้นบนเชือกร่วมกับ ID หรือ RIG

8b. จุดกำหนดทิศทางในระบบเคลื่อนย้าย

8c. ทดสอบประสิทธิภาพที่จุดหมุดยึด (รุ่น TRIACT-LOCK)

8d. ดัดอืด ZIGZAG กับเชือกเส้นเชื่อมต่อนบนสายรัดนิรภัย เมื่อจำเป็น สามารถใช้แท่งยึด CAPTIV หรือห่วง TANGA เพื่อช่วยคงตำแหน่งที่ถูกต้องของ ROLLCLIP

9. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดขอรับรองมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com

- ในระบบขั้นจัดการตก ความยาวของตัวล็อกเชื่อมต้อมีผลต่อระยะทางการตก

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดหมุดยึดของระบบควรอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งานและห้ามการรับรองมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงต้องไม่น้อยกว่า 12 kN)

- ในระบบขั้นจัดการตกเป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านใดของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระทบกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น

- ต้องแน่ใจว่า จุดหมุดยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง เพื่อจำกัดความเสี่ยง และระยะทางของการตก

- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพุง่วงก่าย ในระบบขั้นจัดการตกเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- คำเตือน อันตราย ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับวัตถุที่สามารถกัดกร่อนกับขอบแหลมคมหรือพื้นผิวแหลมคม

- ในสภาวะเปียกชื้นและมีน้ำแข็งเกาะ อาจทำให้ประสิทธิภาพของตัวรอกลดลงได้

- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน! การหยอดตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

- คู่มือการใช้งานต้องจัดทำให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

- แน่ใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรรยเลิกการใช้งานอุปกรณ์เมื่อไร

ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับชนิด เช่น ชนิดและความรุนแรงของการใช้งาน, สภาพแวดล้อมของการใช้งาน: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน

- ใดคยมีการกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องมือที่ไม่สามารถอ่านได้)

- เมื่อคุณรู้สึกงัวงายจากการเปลี่ยนกฎหมาย (เช่น กฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากัน ไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันกรนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน - B. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - C. ข้อควรระวังการใช้งาน - D. การทำความสะอาด - E. ทำใหแห้ง - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำลายของโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกันะ: การชำรุดบพร่องจากการใช้งานคนปกติ, ปฏิกริยาจาสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ ใ้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากัน ไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EN - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ความแข็งแรง - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อานคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ขนาด - n. คาร์รับแรงสูงสุด - o. ที่ตั้งของโรงงานผู้ผลิต